

## 本集内容

Endurance: Shackleton's lost ship is found in the Antarctic 英国探险家沙克尔顿南极沉船时隔百年被发现

## 学习要点

有关“shipwrecks（船骸）”的词汇

## 边看边答

How far below the sea ice is the wreck of Endurance?

## 文字稿

Emerging from the Antarctic deep – the world's most famous undiscovered shipwreck – now found.

从南极深海隐隐显现。在世界上未曾露面的沉船中，数它最有名，如今这艘船终于被人发现。

It's the first time anyone has seen it in more than 100 years.

这是 100 多年来第一次有人亲眼看到它。

Endurance – perfectly **preserved** – frozen in time, 3,000 metres beneath the ice.

坚忍号（又称“持久号”）保存完好，犹如凝固在时光中，冰下 3000 米深之处。

Mensun Bound, Director of Exploration, Endurance22

I knew that this was probably either the first or second most strongly-built ice ship ever, and I was just in awe of her **construction**. And I thought if there was any wood-built ship that could survive the impact with the seabed, it would be the Endurance. And she did – she held together beautifully. But I've never ever seen a wreck anything like as beautiful and as inspiring as this one.

门松·班德 “坚忍号 22” 探险队总监

“我知道它是史上最坚固的冰船中数一数二的，我只是惊叹于它的**构造**。我想，要是哪艘木制船在撞击海底后能幸存下来，那非坚忍号莫属。它果然保存完好，船身基本完整。但我从没见过如此美丽、振奋人心的残骸。”

The condition of Sir Ernest Shackleton's ship is astonishing. The ship's wheel is almost **pristine**. The **portholes** look polished. And these white circles are dinner plates abandoned by the crew.

这艘欧内斯特·沙克尔顿爵士的船的状态令人叹为观止。船舵几乎**完好无损**，**舷窗**锃亮。这些白色的圆形物体则是当时船员丢弃的餐盘。

This was the polar icebreaker that brought the team to the wreck. The conditions were challenging. The Agulhas II had to carve its way through the thick ice in the Weddell Sea. Underwater robots were deployed and spent weeks searching the deep until the Endurance was at last found.

正是这艘极地破冰船把探险队带到了沉船地点附近。这里的环境很有挑战性。阿古拉斯二号得在威德尔海的厚冰中开出一条海路。人们出动水下机器人，在深海中搜索了数周，最终找到了坚忍号。

And this was the ship just before it sank. Captured on camera in footage that's been restored and released by the BFI [British Film Institute]. The Endurance was in trouble from the start – becoming stuck in thick sea ice just weeks after setting off from South Georgia. It drifted for months before an order was eventually given for the crew to abandon the ship.

这就是船沉没前的样子。这段影像被摄像机拍下，由英国电影协会修复并发布。坚忍号一开始就遇到了麻烦，从南乔治亚出发数周后，就被厚厚的海冰卡住了。它漂浮了几个月，最终船员只得听命弃船。

The ship won't be **raised** and nothing will be removed. Left exactly as it was found, resting in the darkness of this most remote corner of the world.

这艘船不会**被捞起**，也不会有任何东西被移走。探险队离开时，它维持着被发现时的原状，安眠于世界上最偏远角落、漆黑一片的海底。

## 词汇

preserved 保存

construction 构造，结构

pristine 完好的

portholes 舷窗

raised 被捞起

视频链接

<https://bbc.in/3OiajwG>

问题答案

It lies 3,000 metres beneath the ice.